叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：犹大书(the World English Bible (web) Jude) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经（WEB）：犹大书(The World English Bible (WEB) Jude)

[frʌm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːrg][wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˌriːˈfɔːrmætɪŋ] [baɪ][ˈmɑːrtn][wɔːrd] .

From	www	.	ebible	.	org	with	slight	reformatting	by	Martin	Ward	.
从	万维网	.	圣经	.	组织	和	轻微	重新格式化	经过	马丁	沃德	.

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [dʒuːd] - : - [dʒuːd] , { [ɔːr] , [ˈdʒuːdə] } [ə; eɪ][ˈsɜːrvənt][ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,

Book	65	Jude	001	:	001	Jude	,	{	or	,	Judah	}	a	servant	of	Jesus	Christ	,
书	-	裘德	-	:	-	裘德	,	{	或者	,	犹大	}	一个	仆人	的	耶稣	基督	,

书65 犹大书 001: 001 犹大，{或，犹大}，耶稣基督的仆人，

[ænd; ənd] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][dʒeɪmz] , [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kɔːld] , [ˈsæŋktɪfaɪd; ˈsæŋktəfaɪd][baɪ][gɑːd]

and	brother	of	James	,	to	those	who	are	called	,	sanctified	by	God
和	兄弟	的	詹姆斯	,	到	那些	WHO	是	称为	,	圣化	经过	上帝

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] ,

the	Father	,
这	父亲	,

雅各的兄弟，写信给那些蒙召、被父神分别为圣的人。

[ænd; ənd] [kept] [fɔːr; fər][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] : - : - [ˈmɜːrsi][tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [piːs] [ænd; ənd] [lʌv]

and	kept	for	Jesus	Christ	:	001	:	002	Mercy	to	you	and	peace	and	love
和	保留	为了	耶稣	基督	:	-	:	-	怜悯	到	你	和	和平	和	爱

[biː; bi] [ˈmʌltɪplaɪd] .

be	multiplied	.
是	乘以	.

并为耶稣基督保留：001：002 愿怜悯、平安和爱加倍临到你们。

- : - [bɪˈlʌvɪd] , [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈiːgər] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə][juː; jʊ][əˈbaʊt][ˈaʊər; ɑːr]

001	:	003	Beloved	,	while	I	was	very	eager	to	write	to	you	about	our
-	:	-	心爱	,	尽管	我	曾是	非常	渴望的	到	写	到	你	关于	我们的

[ˈkɑːmən] [sælˈveɪʃ(ə)n] ,

common	salvation	,
常见的	救恩	,

001: 003 亲爱的弟兄姊妹，我非常渴望写信给你们，谈论我们共同的救恩，

[aɪ][wʌz; wəz] [kənˈstreɪnd] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] [ɪgˈzɔːtɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][kənˈtend] [ˈɜːrnɪstli] [fɔːr; fər]

I	was	constrained	to	write	to	you	exhorting	you	to	contend	earnestly	for
我	曾是	受限	到	写	到	你	劝勉	你	到	抗衡	切实	为了

[ðə; ði] [feɪθ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌns][fɔːr; fər][ɔːl] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði][seɪnts] . - : -

the	faith	which	was	once	for	all	delivered	to	the	saints	.	001	:	004
这	信仰	哪个	曾是	一次	为了	全部	发表	到	这	圣徒	.	-	:	-

我不得不写信劝勉你们，要竭力为从前一次交付圣徒的真道竭力争辩。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈsɜːrt(ə)n][men] [huː] [krept] [ɪn] [ˈsiːkrətli] ,

For	there	are	certain	men	who	crept	in	secretly	,
为了	那里	是	肯定	男人	WHO	悄悄地爬	在	偷偷	,

因为有些人偷偷潜入了，

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] [ˈrɪt(ə)n] [əˈbaʊt][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌkɑːndemˈneɪʃn] : [ʌnˈgɑːdli] [men] ,

even	those	who	were	long	ago	written	about	for	this	condemnation	:	ungodly	men	,
甚至	那些	WHO	是	长的	前	书面	关于	为了	这	谴责	:	不敬神的	男人	,

甚至那些很久以前就被记载要受到这种谴责的人：不敬虔的人，

['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd]['ɪntuː] [lə'sɪviəsnəs] , [ænd; ənd] [dɪ'naɪɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['oʊnli]
turning **the** **grace** **of** **our** **God** **into** **lasciviousness** **,** **and** **denying** **our** **only**
转弯 这 优雅 的 我们的 上帝 进入 淫荡 , 和 否认 我们的 仅有的
['mæstər] ,
Master **,**
掌握 ,

将我们神的恩典变为放荡，否认我们唯一的主。

[gɑːd] , [ænd; ənd] [lɔːrd] , ['dʒiːzəs] [kraɪst] . - : -
God **,** **and** **Lord** **,** **Jesus** **Christ** **.** **001** **:** **005**
上帝 , 和 主 , 耶稣 基督 . - : -

上帝，以及主耶稣基督。001: 005

[naʊ] [aɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][rɪ'maɪnd][juː; jʊ] , [ðoʊ] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðɪs] , [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
Now **I** **desire** **to** **remind** **you** **,** **though** **you** **already** **know** **this** **,** **that** **the** **Lord** **,**
现在 我 欲望 到 提醒 你 , 尽管 你 已经 知道 这 , 那 这 主 ,

现在我想提醒你们，虽然你们已经知道这一点，那就是主，

['hævɪŋ] [seɪvd] [ə; eɪ]['piːp(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , ['æftərwərd] [dɪ'strɔɪd] [ðoʊz] [huː]
having **saved** **a** **people** **out** **of** **the** **land** **of** **Egypt** **,** **afterward** **destroyed** **those** **who**
拥有 已保存 一个 人们 出去 的 这 土地 的 埃及 , 之后 损毁 那些 WHO
['dɪdnt] [bɪ'liːv] .
didn't **believe** **.**
没有 相信 .

祂将一群人从埃及地拯救出来，然后消灭了那些不信祂的人。

- : - ['eɪndʒəlz] [huː] ['dɪdnt] [kiːp] [ðer; ðər][fɜːrst][doʊ'meɪn] , [bʌt; bət] [dɪ'zɜːrtɪd] [ðer; ðər] [oʊn]
001 **:** **006** **Angels** **who** **didn't** **keep** **their** **first** **domain** **,** **but** **deserted** **their** **own**
- : - 天使 WHO 没有 保持 他们的 第一的 领域 , 但 荒凉的 他们的 自己的
['dwelɪŋ] [pleɪs] ,
dwelling **place** **,**
住宅 地方 ,

001: 006 那些没有守住自己原有领地，反而抛弃自己居所的天使

[hiː; hi][hæz; həz] [kept] [ɪn] [ˌevər'læstɪŋ] [bɑːndz]['ʌndər] ['dɑːrknəs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði]
he **has** **kept** **in** **everlasting** **bonds** **under** **darkness** **for** **the** **judgment** **of** **the**
他 有 保留 在 永恒 债券 在下面 黑暗 为了 这 判断 的 这
[greɪt] [deɪ] . - : -
great **day** **.** **001** **:** **007**
伟大的 天 . - : -

他已将他们永远囚禁在黑暗中，等候大审判日的到来。001: 007

['iːv(ə)n][æz; əz]['sɔdəm][ænd; ənd] [gə'mɔːrə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtiz] [ə'raʊnd][ðem; ðəm] , ['hævɪŋ] , [ɪn]
Even **as** **Sodom** **and** **Gomorrah** **,** **and** **the** **cities** **around** **them** **,** **having** **,** **in**
甚至 作为 所多玛 和 蛾摩拉 , 和 这 城市 大约 他们 , 拥有 , 在
[ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [ðiːz] ,
the **same** **way** **as** **these** **,**
这 相同的 方式 作为 这些 ,

就像所多玛、蛾摩拉和周围的城市一样，也像这些城市一样，

['gɪv(ə)n] [ðəm'selvz] ['oʊvər][tuː; tə]['sekʃuəl] [ˌɪmə'rælәti] [ænd; ənd] [gɔːn] ['æftər][streɪndʒ] [fleʃ] , [ɑːr; ər]
given **themselves** **over** **to** **sexual** **immorality** **and** **gone** **after** **strange** **flesh** **,** **are**
给定 他们自己 超过 到 性 不道德 和 已消失 后 奇怪的 肉 , 是
[set] [fɔːrθ] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] ,
set **forth** **as** **an** **example** **,**
放 前进 作为 一个 例子 ,

他们沉溺于淫乱，随从异性情欲，以此作为前车之鉴。

['sʌfərɪŋ] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l]['faɪər] . - : -
suffering **the** **punishment** **of** **eternal** **fire** **.** **001** **:** **008**
痛苦 这 惩罚 的 永恒 火 . - : -

遭受永火的惩罚。001: 008

[jet] [ɪn] [laɪk] ['mænər] [ðiːz] ['ɔːlsoʊ][ɪn][ðer; ðər] ['driːmiŋ] [dɪ'faɪl][ðə; ði] [fleʃ] , [dɪ'spaɪz] [ə'θɔːrəti] ,

Yet	in	like	manner	these	also	in	their	dreaming	defile	the	flesh	,	despise	authority	,
然而	在	喜欢	方式	这些	还	在	他们的	做梦	亵渎	这	肉	,	鄙视	权威	,

同样，这些人也在梦中玷污肉体，藐视权柄，

[ænd; ənd]['slændər][sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋs] . - : -

and	slander	celestial	beings	.	001	:	009
和	诽谤	天体	生物	.	-	:	-

并诽谤天神。001: 009

[bʌt; bət]['maɪk(ə)l] , [ðə; ði]['ɑːrkeɪndʒl] , [wen] [kən'tendɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dev(ə)l][ænd; ənd]['ɑːrgjuːɪŋ]

But	Michael	,	the	archangel	,	when	contending	with	the	devil	and	arguing
但	迈克尔	,	这	大天使	,	什么时候	争吵	和	这	魔鬼	和	争论

[ə'baʊt][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv]['moʊzəs] ,

about	the	body	of	Moses	,
关于	这	身体	的	摩西	,

但是，天使长米迦勒在与魔鬼争论摩西的遗体时，

[derd] [nɑːt] [brɪŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm][æn; ən][ə'bjuːsɪv] [ˌkɑːndem'neɪʃn] , [bʌt; bət] [sed] , " [meɪ][ðə; ði][lɔːrd]

dared	not	bring	against	him	an	abusive	condemnation	,	but	said	,	"	May	the	Lord
敢于	不是	带来	反对	他	一个	虐待	谴责	,	但	说	,	"	可能	这	主

[rɪ'bjuːk] [juː; jʊ] ! " - : -

rebuke	you	!	"	001	:	010
训斥	你	!	"	-	:	-

不敢对他进行辱骂，只说：“愿主责备你！”001: 010

[bʌt; bət] [ðiːz] [spiːk] ['iːv(ə)l][ʌv; əv] [wət'evər] [θɪŋz] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] .

But	these	speak	evil	of	whatever	things	they	don't	know	.
但	这些	说话	邪恶的	的	任何	事物	他们	不	知道	.

但这些人对他们不了解的事物妄加揣测。

[wʌt] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd]['nætʃ(ə)rəli] , [laɪk][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'strɔɪd]

What	they	understand	naturally	,	like	the	creatures	without	reason	,	they	are	destroyed
什么	他们	理解	自然	,	喜欢	这	生物	没有	原因	,	他们	是	损毁

[ɪn] [ðiːz] [θɪŋz] . - : -

in	these	things	.	001	:	011
在	这些	事物	.	-	:	-

他们天生就理解的那些东西，就像那些没有理性的生物一样，会在这些事情中毁灭。001: 011

[woʊ] [tuː; tə][ðem; ðəm] !

Woe	to	them	!
悲哀	到	他们	!

他们真可怜！

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [went] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][keɪn] ,

For	they	went	in	the	way	of	Cain	,
为了	他们	去	在	这	方式	的	该隐	,

因为他们走上了该隐的道路，

[ænd; ənd][ræn] ['raɪətəsli] [ɪn][ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv]['beɪlæm][fɔːr; fər]['haɪər] , [ænd; ənd] ['perɪʃt] [ɪn] [kɔrɑz]

and	ran	riotously	in	the	error	of	Balaam	for	hire	,	and	perished	in	Korah's
和	跑	骚乱地	在	这	错误	的	巴兰	为了	聘请	,	和	遇难	在	可拉的

[rɪ'beljən] . - : -

rebellion	.	001	:	012
叛乱	.	-	:	-

他们受雇于巴兰，肆意妄为，最终在可拉的叛乱中灭亡。001: 012

[ðiːz] [ɑːr; ər]['hɪd(ə)n] ['rɑːki] [riːfs] [ɪn][jʊr; jər] [lʌv] [fiːsts] [wen] [ðeɪ] [fiːst] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

These	are	hidden	rocky	reefs	in	your	love	feasts	when	they	feast	with	you	,
这些	是	隐	岩石	珊瑚礁	在	你的	爱	盛宴	什么时候	他们	盛宴	和	你	,

这些就像隐藏在你们爱情盛宴中的礁石，当他们与你们共进晚餐时，它们就成了你们爱情盛宴的一部分。

['ʃepərdz] [huː] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [fiːd] [ðəm'selvz] ; [klaʊdz] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtər] , ['kærid] [ə'lɔːŋ] [baɪ]
shepherds **who** **without** **fear** **feed** **themselves** **;** **clouds** **without** **water** **,** **carried** **along** **by**
牧羊人 WHO 没有 害怕 喂养 他们自己 ; 云 没有 水 , 携带 沿着 经过
['waɪndz] ;
winds **;**
风 ;

无所畏惧地放牧的牧羊人；没有水的云朵，随风飘荡；

['ɔːtəm] [liːvz] [wɪ'ðaʊt] [fruːt] , [twaɪs] [ded] , [plʌkt] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [ruːts] ; - :
autumn **leaves** **without** **fruit** **,** **twice** **dead** **,** **plucked** **up** **by** **the** **roots** **;** **001** **:**
秋天 树叶 没有 水果 , 两次 死的 , 拨弦 向上 经过 这 根 ; - :

秋叶无果，两死，连根拔起；001：

- [waɪld] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , ['foʊmɪŋ] [aʊt][ðer; ðər] [oʊn] [ʃeɪm] ; ['wɑːndərɪŋ] [stɑːrz] ,
013 **wild** **waves** **of** **the** **sea** **,** **foaming** **out** **their** **own** **shame** **;** **wandering** **stars** **,**
- 荒野 波浪 的 这 海 , 起泡 出去 他们的 自己的 耻辱 ; 漫游 明星 ,

013 狂野的海浪，翻涌着自身的耻辱；漂泊的星辰，

[fɔːr; fər] [huːm] [ðə; ði] ['blæknəs] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'zɜːrvd] [fər'evər] . - : -
for **whom** **the** **blackness** **of** **darkness** **has** **been** **reserved** **forever** **.** **001** **:** **014**
为了 谁 这 黑 的 黑暗 有 到过 预订的 永远 . - : -

为他预留了永远的黑暗。001: 014

[ə'baʊt] [ðiːz] ['ɔːlsoʊ]['iːnɑːk] , [ðə; ði]['sev(ə)nθ][frʌm; frəm]['ædəm] , ['prɔfɪˌsaɪd] , ['seɪɪŋ] , " [bɪ'hoʊld] ,
About **these** **also** **Enoch** **,** **the** **seventh** **from** **Adam** **,** **prophesied** **,** **saying** **,** **"** **Behold** **,**
关于 这些 还 以诺 , 这 第七 从 亚当 , 预言 , 说 , " 看哪 ,

论到这些事，亚当的第七代子孙以诺也预言说："看哪，

[ðə; ði][lɔːrd] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ten]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hoʊli][wʌnz] , - : - [tuː; tə]['eksɪkjuːt]
the **Lord** **came** **with** **ten** **thousands** **of** **his** **holy** **ones** **,** **001** **:** **015** **to** **execute**
这 主 来了 和 十 数千 的 他的 圣 一个 , - : - 到 执行
['dʒʌdʒmənt][ɑːn][ɔːl] ,
judgment **on** **all** **,**
判断 在 全部 ,

主带着他的万名圣者降临，001: 015 审判众人，

[ænd; ənd][tuː; tə][kən'vɪkt][ɔːl][ðə; ði][ʌn'gɑːdli][ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər][wɜːrks][ʌv; əv] [ʌn'gɔdlinis] [wɪtʃ] [ðeɪ]
and **to** **convict** **all** **the** **ungodly** **of** **all** **their** **works** **of** **ungodliness** **which** **they**
和 到 定罪 全部 这 不敬神的 的 全部 他们的 作品 的 不敬虔 哪个 他们
[hæv; həv] [dʌn] [ɪn][æn; ən][ʌn'gɑːdli] [wei] ,
have **done** **in** **an** **ungodly** **way** **,**
有 完毕 在 一个 不敬神的 方式 ,

并要使一切不敬虔的人，因他们不敬虔地所行的一切不敬虔的事，自责。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][hɑːrd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ʌn'gɑːdli] ['sɪnərz] [hæv; həv]['spoʊkən] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
and **of** **all** **the** **hard** **things** **which** **ungodly** **sinners** **have** **spoken** **against** **him** **.**
和 的 全部 这 难的 事物 哪个 不敬神的 罪人 有 说 反对 他 .
" - : -
" **001** **:** **016**
" - : -

以及所有那些不敬虔的罪人对他所说的话。"001: 016

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['mɜːrmərərz] [ænd; ənd] ['kɑːmˌpleɪnɚz] , ['wɔːkɪŋ] ['æftər][ðer; ðər] [lʌsts] ([ænd; ənd][ðer; ðər]
These **are** **murmurers** **and** **complainers** **,** **walking** **after** **their** **lusts** **(** **and** **their**
这些 是 低语者 和 抱怨者 , 步行 后 他们的 欲望 (和 他们的
[maʊθ] [spiːks] [praʊd] [θɪŋz]) ,
mouth **speaks** **proud** **things** **)** **,**
嘴 说话 自豪的 事物) ,

这些人是爱抱怨、爱发牢骚的人，他们随从自己的欲望而行（他们的口中说出骄傲的话）。

['ʃoʊɪŋ] [rɪ'spekt] [ʌv; əv]['pɜːsənz][tuː; tə][geɪn] [əd'væntɪdʒ] . - : -
showing respect of persons to gain advantage . 001 : 017
显示 尊重 的 人 到 获得 优势 . - : -

以尊重他人为手段获取利益。001: 017

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [bɪ'lʌvɪd] ,
But you , beloved ,
但 你 , 心爱 ,

但是你，我亲爱的，

[rɪ'membər] [ðə; ðɪ][wɜːrdz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['spoʊkən] [bɪ'fɔːr] [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'pɔsəlz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
remember the words which have been spoken before by the apostles of our
记住 这 字 哪个 有 到过 说 前 经过 这 使徒 的 我们的
[lɔːrd]['dʒiːzəs] [kraɪst] . - : -
Lord Jesus Christ . 001 : 018
主 耶稣 基督 . - : -

记住我们主耶稣基督的使徒们先前所说的话。001: 018

[ðeɪ] [sed] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] " [ɪn][ðə; ðɪ][læst] [taɪm][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['mɑː.kɚ-z] ,
They said to you that " In the last time there will be mockers ,
他们 说 到 你 那 " 在 这 最后的 时间 那里 将要 是 嘲讽者 ,

他们曾对你们说：“末世必有讥诮者，

['wɔːkɪŋ] ['æftər][ðer; ðər] [oʊn] [ʌn'gɑːdli] [lʌsts] .
walking after their own ungodly lusts .
步行 后 他们的 自己的 不敬神的 欲望 .

他们随从自己不敬虔的欲望而行。

" - : - [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] [kɔːz] [dɪ'vɪʒnz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['senʃuəl] , [nɑːt] ['hævɪŋ] [ðə; ðɪ]
" 001 : 019 These are they who cause divisions , and are sensual , not having the
" - : - 这些 是 他们 WHO 原因 部门 , 和 是 感性的 , 不是 拥有 这
['spɪrɪt] . - : -
Spirit . 001 : 020
精神 . - : -

“001: 019 这些人制造分裂，沉溺于肉体情欲，没有圣灵。001: 020

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [bɪ'lʌvɪd] , [kiːp] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [jɔːr'selvz] [ɑːn][jʊr; jər][moʊst]['hoʊli] [feɪθ] , [preɪɪŋ] [ɪn]
But you , beloved , keep building up yourselves on your most holy faith , praying in
但 你 , 心爱 , 保持 建筑 向上 你们自己 在 你的 最多 圣 信仰 , 祈祷 在
[ðə; ðɪ]['hoʊli]['spɪrɪt] . - : -
the Holy Spirit . 001 : 021
这 圣 精神 . - : -

但亲爱的弟兄姊妹们，你们要在至圣的真道上造就自己，在圣灵里祷告。

[kiːp] [jɔːr'selvz] [ɪn][ðə; ðɪ] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd] ,
Keep yourselves in the love of God ,
保持 你们自己 在 这 爱 的 上帝 ,

你们要常在神的爱中，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['mɜːrsi][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔːrd]['dʒiːzəs] [kraɪst] [tuː; tə][ɪ'tɜːrn(ə)l][laɪf] . - : -
looking for the mercy of our Lord Jesus Christ to eternal life . 001 : 022
寻找 为了 这 怜悯 的 我们的 主 耶稣 基督 到 永恒 生活 . - : -

寻求我们主耶稣基督的怜悯，得享永生。001: 022

[ɑːn][sʌm; səm][hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] , - : - [ænd; ənd][sʌm; səm] [seɪv] ,
On some have compassion , making a distinction , 001 : 023 and some save ,
在 一些 有 同情 , 制作 一个 区别 , - : - 和 一些 节省 ,

有些人心存怜悯，有所区别，001:023，有些人则选择拯救。

['snætʃɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] [wɪð; wɪθ] [fɪr] , ['heɪtɪŋ] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [steɪnd] [baɪ]
snatching **them** **out** **of** **the** **fire** **with** **fear** **,** **hating** **even** **the** **clothing** **stained** **by**
抢夺 他们 出去 的 这 火 和 害怕 , 憎恨 甚至 这 衣服 染色 经过
[ðə; ði] [fleʃ] . - : -
the **flesh** **.** **001** **:** **024**
这 肉 . - : -

恐惧地将它们从火中抢救出来，甚至憎恨沾染了血肉的衣物。001: 024

[naʊ] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [hu:] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] { [ˌti:'ɑ:r] [ænd; ənd] [nju:] [ri:d] " [ju:; jʊ] " }
Now **to** **him** **who** **is** **able** **to** **keep** **them** **{** **TR** **and** **NU** **read** **"** **you** **"** **}**
现在 到 他 WHO 是 有能力的 到 保持 他们 { TR 和 NU 读 " 你 " }
[frʌm; frəm] ['stʌmblɪŋ] ,
from **stumbling** **,**
从 踉跄 ,

现在，愿荣耀归于那能保守他们不跌倒的（TR 和 NU 读作"你"），

[ænd; ənd] [tu:; tə] ['prez(ə)nt] [ju:; jʊ] ['fɔ:ltləs] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['glɔ:ri] [ɪn] [greɪt] [dʒɔɪ] ,
and **to** **present** **you** **faultless** **before** **the** **presence** **of** **his** **glory** **in** **great** **joy** **,**
和 到 展示 你 完美无瑕 前 这 在场 的 他的 荣耀 在 伟大的 喜悦 ,

并要使你们毫无瑕疵、欢欢喜喜地站在他荣耀面前，

- : - [tu:; tə] [gɑ:d] ['aʊər; ɑ:r] ['seɪvjər] , [hu:] [ə'loʊn] [ɪz] [waɪz] , [bi:; bi] ['glɔ:ri] [ænd; ənd] ['mædʒəsti] ,
001 **:** **025** **to** **God** **our** **Savior** **,** **who** **alone** **is** **wise** **,** **be** **glory** **and** **majesty** **,**
- : - 到 上帝 我们的 救主 , WHO 独自的 是 明智的 , 是 荣耀 和 威严 ,

001: 025 愿荣耀和威严归于我们救主上帝，祂是唯一全知全能的。

[də'mɪnjən] [ænd; ənd] ['paʊər] , [bəuθ] [naʊ] [ænd; ənd] [fər'evər] .
dominion **and** **power** **,** **both** **now** **and** **forever** **.**
统治权 和 力量 , 两个都 现在 和 永远 .

现在和永远，都拥有统治权和权力。

[eɪ'menˌɑ:'men] .
Amen **.**
阿门 .

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神